

## Dvoboj do zadnjega vprašanja



V nedeljo, 18. decembra bomo šli ponovno na volišča, da bi v drugem krogu volitev izvolili novega izolskega župana. Že nič kolikorat smo zapisali, da bo vloga župana po novem zelo pomembna, saj bo moral združevati dosedanje zakonodajno in izvršno oblast, saj bo namesto skupščini predsedoval 25 - članskemu občinskemu svetu, pa tudi občinski izvršni svet je šel na smetišče zgodovine.

V prvem krogu glasovanja smo največ glasov namenili kandidatoma **LDS - dr. Mariju Gaspariniju** in **ZLSD - Ivanu Tomažinčiču** in prav med njima bomo izbirali novega župana. Mandrač je obema zastavil 20 vprašanj in tukaj so njihovi kratki odgovori. O tem, kdo je na levi in kdo na desni pa je odločal bonton. Starejši imajo prednost. Če je to vrlina ali ne pa naj se odloči vsak sam.



### 1. Kako, da ste se odločili za kandidaturo?

- Zaradi zdravstva v občini.

- Probleme Izole dobro poznam. Mnenja sem, da s pomočjo občinskega sveta in občanov v tem mandatu lahko rešimo veliko teh problemov.

### 2. Ali ste za profesionalno ali neprofesionalno opravljanje funkcije in zakaj?

- Neprofesionalno, ker ne mislim zapustiti dosedanje zaposlitve.

- Če me bodo občani izvolili, sem pripravljen funkcijo opravljati poklicno in odgovorno. Svoje naloge in odgovornost ne mislim prenašati na druge.

### 3. Kaj bo po vaše najpomembnejša naloga župana v odnosu do občinskega sveta in državnih uradnikov?

- Korektni medsebojni odnosi.

- Od občinskega sveta in uradnikov bom vedno zahteval, da delajo v korist občanov. Občinska oblast mora služiti občanom in ne obratno.

### 4. Izola potrebuje dobrega gospodarja. Če boste to vi, kaj boste najprej storili?

- Skrbel za pravilno uporabo finančnih sredstev.

- Izdelal bom proračun, ki "drži vodo". Izdatki proračuna bodo racionalni in v dobro vsem prebivalcem.

### 5. Izola je načelno za turizem, veliko Izolanom pa gre turizem na živce. Koga boste podprli?

- Podprl bom razvoj turizma.

- Podprl bom turizem, ki Izolanom ne bo šel na živce.

### 6. Ali oddajate sobe turistom in kako zagotoviti uspešnejše pobiranje turistične takse?

- Ne oddajam. Več kontrole pri turističnih agencijah oziroma pri drugih, ki se ukvarjajo z oddajanjem.

- Sob ne oddajam. Sodobaljši naj soodločajo o porabi turistične takse, pa jih ne bo treba terjati.

### 7. Ali imate jadrnico za katero potrebujete privez?

- Ne.

- Nimam, zakaj ne vprašate za avto, ki ga res nimam kam parkirati.

### 8. Projekt obnove starega mesta je star več kot 15 let. Kako ocenjujete njegovo izvedbo?

- Pozitivno.

- Projekt je bil dober, njegovo izvajanje pa komaj zadostno. Premalo je bila vključena privatna inicijativa.

### 9. Kako ocenjujete projekt oblikovanja novega mestnega središča ob sedanjih lokaciji tržnice?

- Pozitivno.

- S projektom se strinjam. Kakšno stvar bomo pa, kot tudi pričakujete, morali popraviti.

### 10. Veliko stanovalcev starega dela mesta je kupilo stanovanja, zdaj pa jih ne morejo vzdrževati. Kaj storiti?

- Finančno pomagati - krediti.

- Tisti, ki je "pokasiral" kupnino za stanovanja, naj omogoči lastnikom ugodne kredite za njihovo obnovo.

### 11. Imamo izredno veliko nezaposlenih, hkrati pa uvažamo delovno silo od vsepovsod. Kako to komentirate?

- Domačini se težko opredelijo za nekatere poklice, zato je v ospredju ta problem.

- Menim, da je takšno stanje slabo za državo. Žal župan na poslovanje podjetij ne bo mogel vplivati.

### 12. Kaj menite o tem, da bi se morala vsa industrija, razen turizma, preseliti izven obalnega območja občine?

- Menim, da je dobro, vendar bodo obstajale težave.

- To je eden mojih ciljev. V celem mandatu si bom prizadeval za izpeljavo te zamisli.

### 13. Izola ni čisto mesto. Velik problem so nenehne gradnje, psi, nekulturno ravnanje ljudi z odpadki in podobno. Kako bi jo očistili?

- Spoštovati že sprejeti odlok in ga uresničevati, predvsem kazni.

- Vaše vprašanje je daljše od 20 besed, kolikor jih privoščite meni za odgovor. Zatorej le: očistiti ga moramo.

### 14. Promet in parkiranje v mestu je poseben problem. Vaši načrti?

- Razširitev parkirnih prostorov ob ladjedelnici in bodoči Marini.

- Brez novih parkirišč ne bo šlo. Težave bodo: V zemljo bo težko, v zrak pa tudi ne smemo pretiravati.

### 15. Marina ima v upravljanju zahodni in vzhodni zaliv. Kako potem zadovoljiti tudi potrebe Izolanov po javnih površinah?

- Kljub temu bodo ostale površine za Izolane.

- Po dosednjih izkušnjah sodeč bo kar šlo. Marina je že priljubljeno sprehajališče. Bolje bo, ko bo povezana z mestom.

### 16. Vsak župan tudi nekaj zgradi. Kakšen objekt bi zgradili za svoj spomenik?

- Zdravstveni dom.

- Spomin na dobrega župana.

### 17. Kar preveč prekrivamo probleme odvisnežev in brezdomcev. Kaj boste storili z njimi?

- Pritegniti vse, ki se ukvarjajo s to problematiko in preprečiti prihod novih izven občine.

- Nobeden od teh si sam ni izbral svojega položaja. Odvisneži so tudi hudi bolniki. Oboji so potrebni naše pomoči.

### 18. Strokovnih kadrov v mestu primanjkuje. Kako jih zvabiti v to revščino?

- Se ne strinjam, da primanjkuje, niso pravilno ovrednoteni.

- Kot javni medij, bodite za božjo voljo bolj optimistični. Tako boste storili več kot zmore katerikoli župan.

### 19. Dvojezičnost je uzakonjena, kako pa je, po vašem mnenju, v praksi?

- Delno upoštevam zakonski odlok.

- Pripadniki narodnosti s prakso niso zadovoljni. Žalostno je, da je praksa odvisna od dobre volje ljudi, saj gre za uresničevanje zakonov.

### 20. Za koga boste glasovali na nedeljskih volitvah.

- Za boljšega.

- Za tistega, ki je tako odgovoril na prejšnjih 19 vprašanj.

97

15.dec.  
1994

V naslednji številki Mandrača pričakujte položnico za plačilo naročnine v prihodnjem letu. Januarja bo Mandrač dobil ceno, naročniki pa ga bodo prejeli za skoraj 20 odstotkov ceneje.

**V tej številki še:**  
**- Izolski športniki leta**

## PTT's NOT DEAD

PTT's NOT DEAD je rubrika v kateri objavljamo vaša pisma, mnenja, odgovore na posamezne članke v MANDRAČU ali kaj drugega, širši javnosti pomembnega. Po sklepu časopisnega sveta in uredniškega odbora objavljamo članke dolge do 40 tipkanih vrstic. Pisma morajo biti podpisana z naslovom avtorja. Nepodpisanih pism ne objavljamo, prav tako ne objavljamo tistih pism, ki so po vsebini v nasprotju z zakonom o tisku, novinarskim kodeksom, so žaljiva ali za širšo javnost nezanimiva. Pismem in fotografij, objavljenih na tej strani ne honoriramo in ne vračamo.

### KAJ PRAVZAPRAV PRIČAKUJEM OD PRVEGA IZOLSKEGA ŽUPANA?

Ali se vam ne zdi čudno, ko vsi pišemo, govorimo in poslušamo o volitvah županov, pa le malo kdo od nas pomisli, da v Sloveniji že izpred druge svetovne vojne nimamo več županov. Malokdo pomisli, da se samo še najstarejši prebivalci Slovenije ZARES spomnijo, kakšno je bilo delo župana pred več kot petdesetimi leti. Pri tem mislim z besedo "ZARES" to, da je moral biti ta, ki

se spomni županskega dela iz tistih časov, zelo blizu tako županu kot tudi tedanjemu občinskemu svetu. Žal je takih ljudi v Sloveniji zelo malo in tako je seveda tudi pri nas v Izoli. Koga torej vprašati, kakšen bi moral biti dober župan? Ker ne poznam nikogar takšnega, kot sem prej omenila, se pač moram zanesti na svoj instinkt in še malo domišljije bom potrebovala zraven.

Torej: Kašen naj bo župan, ki bo koristen za Izolo in vse njene prebivalce? Samo po sebi umevno je, da mora biti pošten, prijazen, pokončen in kar je še takih pridevnikov, ki so zadnje čase zelo v modi. Mislim pa, da je poleg tega pomembno še kaj drugega:

- Če se je odločil, da bo NAŠ župan, potem se mora posvetiti samo tej nalogi. Izola namreč ni kakšna Oslinica s 374 prebivalci, da ji lahko ob svojem rednem delu županuje vaški gostilničar ali šef pošte iz sosednje vasi. Po mojem se bo pač moral odreči svojemu dosedanemu delu in delati samo za nas. Zato ga izbiramo na NEPOSREDEN in VEČINSKI način. Ne more se nam izmakniti tako, da se naprej pusti izvoliti, potem pa se skriva za neke pooblaščenke.

- Če hoče biti dober župan, mora vedeti, kako je treba gospodariti v tako velikem podjetju, kot je občina. Če nima pojma o tem, kaj mora občina opravljati za svoje občane, če ne ve, kaj Izolane ta trenutek najbolj žuli, če mu ni jasno, kako bo organiziral delo v občinski upravi, je bolje, da me niti

ne povabi na volitve, kaj šele, da bi mu dala svoj glas.

- Če se zaveda, kaj ga čaka prvo leto županovanja, mora biti zelo pogumen človek. Vedeti namreč mora, da bo moral delati vse tisto, kar sta do sedaj delala dva človeka: predsednik skupščine in predsednik izvršnega sveta. Pa plača ne bo taka, kot sta jo dobivala onadva skupaj (ena in pol), saj bo občina kar malo revnejša kot je bila prej.

- Če bo hotel dobro vsem nam, bo moral biti odličen pogajalec, saj bo imel v svetu predstavnike kar osmih strank in njegova naloga bo, da jih bo držal narazen, kadar se bodo hoteli tepsti in, da jih bo tiščal skupaj, kadar bo hotel, da se bodo kaj pametnega odločili.

V nedeljo se bom morala skupaj z vsemi polnoletnimi Izolani odločiti med dvema preostalima kandidatom. Izbira ne bo težka, saj že vem, pa verjetno ne edina v Izoli, kateri od kandidatov se bo posvetil samo županskemu delu, kateremu med njima je dosedanje delo vredno več od zaupanja volilcev, kateri od obeh bolje pozna naloge občine, kateri od obeh se že leta ukvarja z reševanjem krajevnih problemov.

Ko bomo glasovali, se vprašajmo naslednje: ali ni že končno nastopil čas, da s svojim glasom postavim pravega človeka na pravo mesto, na osnovi razumske in trezne presoje ne pa po tradiciji in čustvenem odnosu do nekega poklica.

Poslanka Državnega zbora: Breda Pečan



Ivan Tomažinčič

**Volitve za župana 18.12.'94**  
**drugi krog**  
**IVAN TOMAŽINČIČ,**  
**rojen 1956, podjetnik**  
**Za Vašega župana**  
**Na glasovnici pod številko**

**2**

### IZOLANKE - IZOLANI

Če bom v nedeljo izvoljen, mi bo delo župana izolske občine prva skrb. Za to bom vsem Vam poklicno in moralno odgovoren.

**Vem**, da naša občina potrebuje novih spodbud. V turizmu, podjetništvu in obrti vidim naše možnosti za nova delovna mesta.

**Vem**, da se raven zdravstva, kulture, športa, socialne varnosti in skrb za mlade ter ostarele zaskrbljujoče niža.

**Vem**, da naša občina in krajevne skupnosti izgublajo pomen in vlogo, ki so jo imele. Voljo občanov, ne glede na narodnost, bom dosledno spoštoval, še posebej problematiko italijanske skupnosti.

**Vem**, da postaja država centralistična in da je oklestila večino naših pristojnosti. Povezovanje v regijo Slovenske Istre je zato vse večja nujnost.

**Vem**, da nam je država zasegla pretežni del nekdanje občinske lastnine: kmetijska zemljišča, stavbe in celo objekte, ki smo jih skupaj gradili s prostovoljnimi delom in samoprispelki. Gradili in plačevali pa smo jih zase in ne za državo.

**Vem**, da moramo skrbeti za varstvo okolja, stanovanja za mlade, za dejavnosti, ki bodo mladim ustvarjalno izpolnile prosti čas in jih tako zavarovale pred drogami in ostalimi socialnimi boleznimi moderne dobe.

**Vem**, da je treba večjo skrb posvetiti razvoju podeželja. Vem, da bo treba narediti še marsikaj drugega, **da bo naša občina postala prijazen dom, kjer se bomo vsi dobro počutili.**

**Vem**, da skupaj z Vami to zmoremo. To smo navsezadnje v krajevni skupnosti Jagodje -Dobrava, kjer sem kot predsednik delal zadnja štiri leta, dokazali.

**ZA REŠEVANJE VSE TE PROBLEMATIKE IZOLA POTREBUJE  
POKLICNO IN MORALNO ODGOVORNEGA ŽUPANA.  
PRIDITE NA VOLIŠČA!**

Vaš Ivan Tomažinčič



**PROMET  
Z NEPREMIČNINAMI**

dipl. oec.  
**Ivan Konstantinovič**  
Sončno nabrežje 14  
66310 IZOLA

STANOVANJA - HIŠE - PARCELE  
POSLOVNI OBJEKTI - PROSTORI  
**PRODAJA - NAKUP - ZAMENJAVA**

GOSTILNA



vabi na  
**Veselo Silvestrovanje**

z domačimi glasbeniki,  
domačimi specialitetami in  
domačim vinom.

Preživite veselo in svečano  
silvestrsko noč v družbi  
prijaznih ljudi s Sareda.

Rezervacije na tel.: 68 712  
(od 9.00 do 24.00, razen torka)



## IZVRŠNI SVET PREDAJA OBLAST

(DM) Občinski izvršni svet se je sestal na svoji zadnji seji in naredil črto pod opravljeno delo. Po njihovem mnenju so delovali kar dobro in bi še bolje, če ne bi bilo tistih, ki so jih nenehno kritizirali. Glede na to, da ne vemo, koga so imeli v mislih naj dodamo še našo kratko oceno.

Izvršni svet je, glede na to, da je bil prvotno postavljen samo zato, da se zruši prejšnji, deloval kar solidno. Seje so bile res brez posebnih razprav, zato pa so bile krajše, vlada je prevzela odgovorno nalogo sprejemanja najpomembnejših odločitev, saj je imela prevladujočo strankarsko podporo, vloga skupščine pa je bila zmanjšana na preverjanje spoštovanja strankarskih stališč. Vlada se lahko pohvali z dvema velikima investicijama: novo osnovno šolo Livade in pretlakovanjem ulic v starem delu mesta, zato pa se ne more pohvaliti s primanjkljajem v občinskem proračunu, ki znaša nekaj več kot 215 milijonov tolarjev in je približno takšen kot leto poprej. Vlada je v svoje odločanje uvedla metodo hitrih odločitev in zelo počasnih popravk storjenih napak, kar se je posebej pokazalo pri urejanju prometa oziroma sistema parkiranja v mestu.

V kratkem mandatu je vlada sprejela veliko odlokov, kar je dokaz, da je bila delavna, manj dosledna pa pri preverjanju uresničevanja teh odlokov. Bolje je znala ravnati z denarjem kot z ljudmi, na vsak način pa je poskrbela, da ji ne bi bilo treba životariti tudi v novih pogojih, ko večina služb prehaja v državno upravo.

Glede na to, da so pričakovali trimesečni mandat, doletelo pa jih je kar 14 mesecev dela in glede na vse povedano so storili več, kot so sami pričakovali.



Ena zadnjih funkcij predsednika skupščine (Zvonko Grahek), ki je ne bo nikoli več, vsaj v taki sestavi ne. Nejasno je tudi, kaj bo s komisijami vlade (Marino Domjo, predsednik komisije IS za šport), pa tudi Zveza telesnokulturnih organizacij (Lucijan Kozlovič) je z reorganizacijo športa v Sloveniji na velikem prepihu.

## KRATKE DOMAČE

- Smetišče na pešpoti med Jagodjem in novo osnovno šolo v Livadah se mora v najkrajšem času preseliti na drugo lokacijo, saj je sedanji položaj, kljub sprejetim občinskim odlokom, nevzdržen. Smetišče odpadnega gradbenega materiala naj bi preselili nekam v notranjost.

- Ob vstopu v mesto, na območju pred novim parkiriščem naj bi v bodoče zrasel poslovno upravni objekt, katerega investitor naj bi bilo podjetje Inka iz Črnega Kala. Vinko Jereb, član izvršnega sveta in predstavnik podjetja je povedal, da njihov predlog bistveno izboljšuje sedanji zazidalni načrt 2. oktobra saj prispeva k oblikovanju lepšega vstopa v mesto. Pomembno vlogo pri tem projektu ima seveda Medobčinski zavod za varstvo naravne in kulturne dediščine, investitorji pa že tarnajo, da se jim ruši terminski plan in če ne bo šlo drugače bodo morali investirati drugje. Glede na to, da stare vlade ni, nova pa še ne funkcionira tudi ni pričakovati hitrih premikov v tej smeri.

Občinska vlada je s podjetjem Day&Night podpisala petletno pogodbo o prazničnem osvetljevanju Izole, podjetje pa je občini dodelilo dodatni popust.



...Izola je  
lepa od daleč,  
naredimo jo  
lepo  
tudi od blizu...

*Mario Gasparini*  
Dr. Mario Gasparini

Dr. Mario Gasparini za župana Izole

**LDS**  
LIBERALNA DEMOKRACIJA SLOVENIJE



# URADNE OBJAVE

## OBČINE IZOLA

Številka 21

Izola, četrtek, 15. december 1994

cena 0 Sit

leto 3

**Iz vsebine:** Rezultati volitev za člane Občinskega sveta in rezultati volitev članov sveta samoupravne italijanske narodne skupnosti.

Republika Slovenija Repubblica di Slovenia  
SKUPŠČINA OBČINE IZOLA  
ASSEMBLEA DEL COMUNE DI ISOLA  
Občinska volilna komisija Commissione elettorale comunale  
Štev./N.ro: 008-1/94  
Datum/Data: 13/12-1994

Občinska volilna komisija Izola razglasa končne rezultate volitev dne 4. decembra 1994, za člane občinskega sveta občine Izola:  
La Commissione elettorale comunale di Isola proclama i risultati ufficiali delle elezioni dei consiglieri comunali del 4 dicembre 1994:

1. V prvi volilni enoti so izvoljeni naslednji kandidati: I candidati eletti nella prima unità elettorale:

1. Dragan SINOŽIČ, roj./nato il 16.11.1961, Izola/Isola, Pekarniška / Vicolo del forno 3 LDS - Liberalna demokracija Slovenije
2. Marija VUCKO, roj./nata il 10.12.1953, Izola/Isola, S. Mašerc / Via Sergej Mašera 5 Zeleni Slovenije
3. Aleksander FRANTAR, roj./nato il 4.4.1963, Izola/Isola, G. Bruna / Via Giordano Bruno 1 Slovenski krščanski demokrati
4. Marino DOMIO, roj./nato il 21.6.1950, Izola/Isola, Sončno nabrežje / Riva del sole 6 Združena lista socialnih demokratov
5. Nikolaj VODIŠEK, roj./nato il 6.12.1954, Izola/Isola, Krpanova / Via Martin Krpan 3 SLS - Slovenska ljudska stranka

2. V drugi volilni enoti so izvoljeni naslednji kandidati: I candidati eletti nella seconda unità elettorale:

1. Aleksander SLEKOVEC, roj./nato il 30.9.1930, Izola/Isola, Nazorjeva / Via Vladimir Nazor 13 LDS - Liberalna demokracija Slovenije
2. Aleksander KREBELJ, roj./nato il 21.1.1971, Izola/Isola, Kraška / Via del Carso 2 Zveza za Primorsko
3. Dino DODIČ, roj./nato il 6.11.1935, Izola/Isola, Prekomor. brig. / Via delle brigate d'oltremare 1 DESUS - Demokratična stranka upokojevcv Slovenije
4. Gianfranco SILJAN, roj./nato il 17.12.1942, Izola/Isola, Oktobr. revol. / Via rivoluzione d'ottobre 21 Združena lista socialnih demokratov
5. Miro BORNŠEK, roj./nato il 23.9.1942, Izola/Isola, Kraška / Via del Carso 2a SDSS - Socialdemokratska stranka Slovenije

3. V tretji volilni enoti so izvoljeni naslednji kandidati: I candidati eletti nella terza unità elettorale:

1. Igor FRANCA, roj./nato il 19.10.1963, Izola/Isola, Ul. IX Korpusa / Via IX corpo d'armata 11 LDS - Liberalna demokracija Slovenije
2. Davorin ADLER, roj./nato il 1.10.1950, Izola/Isola, B. Magajnc / Via Bogomir Magajnc 11 LDS - Liberalna demokracija Slovenije
3. Branko MAHNE, roj./nato il 13.8.1949, Izola/Isola, Valenčičeva / Via Alojz Valenčič 12 Zveza za Primorsko
4. Branko SIMONVIČ, roj./nato il 30.4.1953, Izola/Isola, F. Marušiča / Via Frane Marušič 1 DESUS - Demokratična stranka upokojevcv Slovenije
5. Vinko GREGORIČ, roj./nato il 6.4.1948, Izola/Isola, Veluščkova / Via Anton Velušček 4 Združena lista socialnih demokratov

4. V četrti volilni enoti so izvoljeni naslednji kandidati: I candidati eletti nella quarta unità elettorale:

1. Jelka MORATO - VATOVEC, roj./nata il 14.10.1956, Izola/Isola, Korte 44e LDS - Liberalna demokracija Slovenije
2. Aleš BOHINEC, roj./nato il 27.12.1968, Izola/Isola, Klanec / Salita 4 Zveza za Primorsko
3. Franc GOLJEVŠČEK, roj./nato il 21.1.1936, Izola/Isola, Osojna pot / Vicolo ombroso 8 Zeleni Slovenije
4. Dušan MEJAK, roj./nato il 24.2.1960, Izola/Isola, Korte 126/a Slovenski krščanski demokrati
5. Ivan Paliska, roj./nato il 4.4.1949, Izola/Isola, Šared 26c Združena lista socialnih demokratov
6. Bojan ZADEL, roj./nato il 17.8.1959, Izola/Isola, Strma pot / Vicolo ripido 15 SDSS - Socialdemokratska stranka Slovenije

Skupno število dobljenih mandatov za člane občinskega sveta občine Izola, ki, pripadajo istoimenskim listam v vseh volilnih enotah je:

Il totale dei mandati ottenuti per i consiglieri comunali del comune di Isola, spettanti alle singole liste in tutte le unità elettorali, è il seguente:

### OBVESTILO

Občinska volilna komisija Izola obvešča vse volivce, ki so vpisani v volilni imenik za volišče 308 - Merktor Degro Jagodje, da se sedež volišča preseli v prostore Hranilnice Val d.o.o., Cesta v Jagodje 2.

Predsednik: Vilma Klančar, dipl. iur.

Republika Slovenija Repubblica di Slovenia  
SKUPŠČINA OBČINE IZOLA ASSEMBLEA DEL COMUNE DI ISOLA  
Posebna občinska volilna komisija Commissione elettorale comunale particolare  
Štev./N.ro: 008-1/94, Datum/Data: 13/12-1994

Posebna volilna komisija občine Izola razglasa, da sta za člane občinskega sveta - predstavnika italijanske narodne skupnosti Izola, na podlagi volitev dne 4. decembra 1994, izvoljena naslednja kandidata:

La Commissione elettorale particolare del comune di Isola proclama che alle elezioni del 4 dicembre 1994 sono stati eletti a consiglieri comunali - rappresentanti della comunità nazionale italiana i seguenti due candidati:

1. Silvano SAU, roj./nato il 30.6.1942, Izola/Isola, Jagodje 25, ki ga je predlagal predlagatelj / proposto dal proponente: Giovanni Kavalič in skupina volivcev / Giovanni Kavalič e un gruppo di elettori .
2. Lilia PETERZOL, roj./nata il 27.5.1948, Izola/Isola, Prol. brigad / Via delle brigate proletarie 18, ki jo je predlagal predlagatelj / proposta dal proponente: Aurelio Bressan in skupina volivcev / Aurelio Bressan e un gruppo di elettori .

Predsednik / Presidente  
Irena Jerman, dipl.iur./aur.in legge

Republika Slovenija Repubblica di Slovenia  
SKUPŠČINA OBČINE IZOLA ASSEMBLEA DEL COMUNE DI ISOLA  
Posebna občinska volilna komisija Commissione elettorale comunale particolare  
Štev./N.ro: 008-1/94, Datum/Data: 13/12-1994

Posebna občinska volilna komisija razglasa končni rezultat volitev z dne 4. decembra 1994, za člane Sveta samoupravne italijanske narodne skupnosti občine Izola:  
La Commissione elettorale comunale particolare di Isola proclama i risultati ufficiali delle elezioni del 4 dicembre 1994 per i dei membri del Consiglio della Comunità autogestita della nazionalità italiana del comune di Isola:

1. Elvino CHICCO, roj./nato il 18.10.1936, Izola / Isola, Ob pečini / Via dello scoglio 5, ki jo je predlagal predlagatelj / proposto dal proponente: Aurelio Bressan in skupina volivcev / Aurelio Bressan e un gruppo di elettori .

2. Silvano SAU, roj./nato il 30.6.1942, Izola / Isola, Jagodje 29, ki jo je predlagal predlagatelj / proposto dal proponente: Aurelio Bressan in skupina volivcev / Aurelio Bressan e un gruppo di elettori .

3. Giordano DELLORE, roj./nato il 12.2.1948, Izola / Isola, Vrtna ul. / Via degli orti 13, ki jo je predlagal predlagatelj / proposto dal proponente: Donatella Vodopija in skupina volivcev / Donatella Vodopija e un gruppo di elettori .

4. Dolores BRESSAN, roj./nata il 01.07.1952, Izola / Isola, Ul. svobode / Via della libertà 3, ki jo je predlagal predlagatelj / proposta dal proponente: Aurelio Bressan in skupina volivcev / Aurelio Bressan e un gruppo di elettori .

5. Rossella RASCHINI, roj./nata il 02.12.1949, Izola / Isola, Brkinska ul. / Via dei Berchini 11, ki jo je predlagal predlagatelj / proposta dal proponente: Aurelio Bressan in skupina volivcev / Aurelio Bressan e un gruppo di elettori .

6. Gianfranco SILJAN, roj./nato il 17.12.1942, Izola / Isola, Okt. revol. / Via rivoluzione d'ottobre 21, ki jo je predlagal predlagatelj / proposto dal proponente: Aurelio Bressan in skupina volivcev / Aurelio Bressan e un gruppo di elettori .

7. Lilia PETERZOL, roj./nata il 27.05.1948, Izola / Isola, Prol. brigad / Via delle brigate proletarie 18, ki jo je predlagal predlagatelj / proposta dal proponente: Donatella Vodopija in skupina volivcev / Donatella Vodopija e un gruppo di elettori .

8. Giovanni KAVALIČ, roj./nato il 27.04.1927, Izola / Isola, Brkinska ul. / Via dei Berchini 13, ki jo je predlagal predlagatelj / proposto dal proponente: Aurelio Bressan in skupina volivcev / Aurelio Bressan e un gruppo di elettori .

9. Bruno GIACHIN, roj./nato il 1.8.1926, Izola / Isola, Kosovelova / Via Srečko Kosovel 5, ki jo je predlagal predlagatelj / proposto dal proponente: Aurelio Bressan in skupina volivcev / Aurelio Bressan e un gruppo di elettori .

Predsednik / Presidente  
Irena Jerman, dipl.iur./aur.in legge

direktni mandati	mandati razdeljeni na ravni občine (ostanki glasov)	skupno št. mandatov	ime liste
mandati diretti	mandati assegnati al livello del comune (resto dei voti)	totale mandati	nome della lista
3	2	5	LDS-Liberalna demokracija Slovenije
0	0	0	Lista z nasmehom
0	3	3	Zveza za Primorsko
0	2	2	Zeleni slovenije
0	2	2	Slovenski krščanski demokrati
0	2	2	DESUS-Demokratična stranka upokojevcv Slovenije
1	3	4	Združena lista socialnih demokratov
0	1	1	SLS - Slovenska ljudska stranka
0	2	2	SDSS - Socialdemokratska stranka Slovenije
4	17	21 mandatov/mandati	

Predsednik / Presidente  
Vilma Klančar Saksida, dipl.iur./aur.in legge





## VOLILNE ČAKULE

Volilna kampanja je potekala po dogovorih. Nobeden od kandidatov ni govoril nič slabega o drugem kandidatu, vsi so se smehljali in si plačevali pijačo. Malo je manjkalo pa bi dobili vlado izolske rešitve. Zato pa so si jih toliko več privoščili volivci.

Kandidati, posebej tisti, katerih fotografije so bile na velikih plakatih, so bili deležni različne pozornosti. Tako je **Bojan Zadel** dobil lase, kot da bi bil v kakšnem hair centru, **dr. Gaspariniju** so okoli glave letale igle znane oblike, najbolj pa jih je skupil **Ivan Tomažinčič**, ki so ga zadeli z jajci in celo strelnim orožjem (narisanim).

V zvezi s slednjim dogodkom je zanimivo, da je v policijski zapisnik prišel komunalni inšpektor **Rozman**. Ta je namreč odstranil dva transparenta Združene liste, češ da so ju obmetali z jajci, pri ZLSD so izginotje prijavili policiji, ta pa je šla na lov za zmikavtom. Očitno obe službi med sabo dobro sodelujeta.

Povolilna koalicija se je oblikovala že pred volitvami. V prostorih pizzerije Ranieri so na volilne izide skupaj čakali kandidati in vodstva **ZLSD, LSD in Zveze za Primorsko**. Seveda ne gre prehitovati dogodkov, morda pa bi veljalo upoštevati naslednji nasvet: če pizze prispevajo k usklajevanju interesov političnih strank, potem pristanemo na to, da jih servirajo med vsakim zasedanjem bodočega občinskega sveta.

V volilni tekmi kmetijstva in ribištva je zmagalo ribištvo. Kandidat SLS, ki naj bi bila nekako najbližje tem slojem je namreč v občinski svet prišel **Nikolaj Vodišek**, ki je kandidiral v mestu in bil seveda bliže ribičem - volivcem.

Ob stari bolnici je mladi navdušenec veselo metal petarde naokrog in ko so ga prijeli za uho je zagrozil naj ga takoj izpustijo, ker je **županov sin**.

V zadnjih tednih smo objavili kar nekaj pisem jeznih občanov, ki jih je užalostil **pajek**. Kasnejša preverjanja so pokazala, da je v enem primeru šlo za občana, ki bi naredil bolj koristno delo, če bi navil ušesa svojemu sinu, ki divja z avtomobilom naokrog, v drugem primeru pa so občanu, ki je protestiral zaradi odvoza avtomobila prav takrat že drugič odpeljali avto na deponijo.

**VOLIMO POKLICNEGA IN ODGOVORNEGA ŽUPANA, NE PA NJEGOVE "NAMESTNIKE". ŽUPANA VOLIMO MI OBČANI, "NAMESTNIKE" PA POLITIKA.**



## December v Izolji

Seznam glavnih nagrad

1. Avtomobil RENAULT 5 Plus (razstavljen na Trgu republike)
2. TOMOS Avtomatic (razstavljen v Jestvini 56 - Livade)
3. Kombinirani hladilnik (razst. v M. Degro 61 - Jagodje)
4. Kolo Tornado (razstavljeno v Kovinotehna PC Ruda)
5. Zlatniki (razstavljeni v poslovalnici SB Koper)
6. Motorna žaga (razstavljena v Jestvini 43 - Veliki trg) in še veliko praktičnih nagrad.

**ŽREBANJE BO 14. januarja 1994 ob 19.00 uri v hotelu RIVIERA (SGTŠ) Izola.**

**DORAMAT** d.o.o.  
Belveder bš. pp 21. 66000 Koper  
Tel: 066/22-048, 22-126, 38-372  
Fax: 066/22-048

**BOŽIČNO-NOVOLETNI SEJEM**

**od 16. do 30. 12. 1994**  
ob koprski Tržnici

darila      okraski      zabava  
bogati srečelovi      prireditve

*Obiščite nas in zagotovo boste našli kar iščete!!!*

**Odprto vsak dan od 9. do 20.30**

## Simonov zaliv

*HTP Simonov zaliv Izola vošči vsem bralcem vesele praznike in Srečno Novo Leto*

*obenem jih vabi na veselo Silvestrovanje z ansamblom Otavia Brajka, na Novoletni ples 1.1.95*

*ter na gostinsko silvestrovanje 2.1.95 ob prijetnih zvokih ansambla Faraoni.*

*Rezervacije na tel.: 62-221 ali osebno na recepciji hotela Simonov zaliv.*



# ODKRIJTE NOVO STARO IZOLO!

Ljubljanska in Koprška ulica ter nekatere krajše dohodne ulice se počasi privajajo na novo kamnito preobleko, trgovci in gostinci so po dolgem času lahko očistili izložbena stekla, same izložbe pa okrasili tako, da ni težko ugotoviti, da se bo zdaj zdaj začelo prednovoletno nakupovanje. Izola nima veleblagovnice in je tudi ne potrebuje, saj je staro mesto z množico majhnih lokalov kot nekakšna sodobna veleblagovnica. Na nekaj dolžinskih metrih bo kupec lahko našel vse: od spodnjega perila do nakita. Od torca so ulice še dodatno okrasene in delujejo pravilčno, tako kot se za ta čas pač spodobi. In, da bi bili nakupi še lažji bodo decembra lokali odprti tudi ob sobotah popoldne, trgovci pa so si obljubili, da bodo še prijaznejši kot doslej. Pa tudi prvo uro parkiranja v starem mestu bodo poravnali svojim kupcem. Nakup v našem mestu mora biti prijetno doživetje. Pa še to: Tudi letos večina trgovin sodeluje v akciji DECEMBER V IZOLI, zato bo nakup pri nas enega od kupcev osrečil z avtomobilom RENAULT 5, pa še cela vrsta drugih nagrad se obeta.

**OBIŠČITE NAS. TUDI SPREHOD PO STARI IZOLI JE PRIJETNO DOŽIVETJE.**

## OD MOJCE DO FLORE

(potopis - nadaljevanje)

*Kratka vsebina prejšnjega nadaljevanja:*

Popotovanje smo začeli pri trgovini Šport Mala, kjer že diši po snegu, posebej pa so nas navdušile zares poceni bunde in smučarski čevlji. Potem nas je nova kamnita pot pripeljala do boutique-a NINA, ene prvih zares urejenih trgovin tega dela mesta z bogato ponudbo unikatnih svečanih oblačil, manj svečano, zato pa toliko bolj praktično in casual konfekcijo ponuja bližnji PLACER, ki sliši tudi na ime Jeans & Casual. In, da ne bi rekli, da ni pridihla stare Izole je čez cesto bife KRALJICA, kjer boste zagotovo srečali koga, ki vam je pripravljen povedati kakšno ribiško. Potem že vabi praznično okrašena izložba z napisom IDEA PLUS, kjer boste kupili droben a lep odpustek oziroma spominek za ženo, če ste predolgo poslušali "ta ribiške". Lahko pa ji kupite tudi konfete ali kaj drugega sladkega, saj imajo v bonbonieri VERONIKA vsega dovolj za vse okuse. In če ste za bolj trajne vrednosti, ki se pač ne raztopijo v ustih je najboljšo mesto zlatarna VAGAJA. Sicer pa, saj jih poznate.

Nov nakupovalni dan v starem mestu in novi izzivi. Od izložbe do izložbe, skozi celo Koprsko, pa spet po Ljubljanski, od tam kjer smo končali prejšnji večer. Zanimiva ta trgovina MOJCA, ki ji pravijo tudi Pozemanterija MOJCA. Toliko drobnih stvari je pri njih, pa vendar toliko zanimivega. Kdo bi si mislil, da je tako prijetno občudovati veliko razstavo drobnih umetnin, ki jim sicer pravimo tudi gumbi. Šivilje že vedo, kje bodo našle vse, kar za svoje delo potrebujejo. Povrhu vsega pa so še razširilo svojo ponudbo in trgovino povsem prenovili. Da o povsem novem nasmeju prodajalk niti ne govorimo.

Na drugi strani ulice je trgovina ali salon, kjer ni nikoli dolgčas. **Fotooptika RIO** je ime, ki ga poznajo vsi tisti, ki imajo težave z vidom pa bi jih radi odpravili na karseda hiter, učinkovit in modni način. Luščičevi vedo, da brez elektronike ne gre več, opravijo vse potrebne meritve, računalniško si sami poiščete najboljšo obliko okvirjev, pa še fotografirajo Vas ali pa Vam naredijo vaše fotografske izdelke.

In če boste ugotovili, da ste na fotografiji drugačni kot v najboljših dneh, potem boste na drugi strani ulice hitro rešili ta problem. V frizerskem salonu ANKA bodo poskrbeli za to, da boste ob pogledu nase več kot zadovoljni. Seveda obvladajo vse vrste frizur, najraje pa se tam zadržujejo ženske, saj se Anka in sodelavke redno izpopolnjujejo in iščejo nove in nove frizerske prijeme. P.S. Pa še kakšno novo boste izvedeli tam, saj veste, kako je pri frizerjih.

Eni imajo težave s frizuro, drugi pa z obleko, ki je bila še do včeraj nova, zdaj pa je kar naenkrat dobila nekakšno patino starega. Nič lažjega kot to. V kemični čistilnici MARA bodo iz vaše stare obleke naredili novo. Zato so tudi kupili nov, moderen stroj za čiščenje, pogled na čistila pa da občutek, da ste v nekakšnem laboratoriju. Nekaj kapljic tega, malo onega, hop v stroj in že boste kot novi, tako da Vam bodo sosede lahko zavidali. Če pa nimate niti stare obleke, potem ni kaj kot da vstopite v čudoviti svet trgovine 303 v kateri je vse kot iz nekakšnega ameriškega glamour filma. Pri njih domujeta eleganca in vrhunska kvaliteta, vendar po dostopnih cenah. Pri njih se ne kupuje kar tako, v tri dni. V trgovini 303 je nakup resno dejanje, saj gre vendar za Vas in Vaš videz. To pa ni kar tako. In če imate to srečo, da ste zase že poskrbeli, potem Vam ostaja le še to, da poskrbite tudi za okolje v katerem živite. V trgovini Forma boste videli toliko dobrih rešitev za opremo stanovanja, da boste hitro ugotovili, kako je skrajni čas za preobleko vaše spalnice ali dnevne sobe, pisarne ali mansarde. Zavese in vse kar sodi zraven so njihova specialiteta, ponudba od ideje do realizacije pa njihov zaščitni znak.

In za konec, kot se spodobi, cvetlica za lep spomin na obisk v stari Izoli ali na še kaj lepšega, bolj osebnega. V cvetličarni FLORA jo boste zlahka našli, saj pri njih vse cveti. Lahko bi rekli, da so tam doma barve in dišave, po naročilu pa vam naredijo šopek ali še kaj večjega po vaših željah. Pravijo, da je pri ženskah en cvet kot sto besed. Možje, če ste prebrali to, veste kaj vam je storiti.

(se nadaljuje)

VSE ZA ŠIVANJE  
*mojca*  
Muriča in Branko Frančičkin  
Ljubljanska 33 6034 Izola  
tel.: (066) 62-287



Frizerski salon "Anka"

Ob stolpu 1, 66370 Izola  
tel.: 066 63859

*forma*



fotooptika RIO



KEMIČNA ČISTILNICA  
"MARA"



Cvetličarna  
"FLORA"

## OKUPACIJA SE NADALJUJE

Svojevrsna kulturna oziroma estetska okupacija slovenskega primorja se nadaljuje. Potem ko je znani proizvajalec piva vso obalo okrasil s svojimi bavarsko navdahnjenimi obeski, ki zdaj že krasijo skoraj vsako birtijo, so mu takoj sledili tisti iz konkurence. In kot da to ne bi bilo dovolj fasade stavb po novem gostijo tudi nove napisne table proizvajalca znane brezalkoholne pijače.

Kako v takšnih pogojih ohraniti mediteranski videz naših mest je seveda vprašanje s katerim se očitno nihče ne sooča, dobrodelnežev s celine pa to očitno ne moti.



**BOLNIŠNICA POTREBUJE  
DOBREGA ZDRAVNIKA,  
OBČINA PA DOBREGA ŽUPANA  
OBČINA JE NAŠA, BOLNIŠNICO  
PA NAM JE VZELA DRŽAVA.**



**ŽUPAN BO MORAL REŠEVATI  
PROBLEME DNEVNO IN NE "KO  
BO IMEL ČAS".**



## POSLOVNI PROSTORI

**V Mandraču št. 95. z dne 1. 12. 1994 smo objavili javno držabo za prodajo poslovnih prostorov v kateri je prišlo do napake pri objavi izklicne cene poslovnega prostora v Gregorčičevi ulici 62. Objavljamo popravek napake oziroma razpis v celoti.**

Republika Slovenija  
SKUPŠČINA OBČINE IZOLA  
Izvršni svet

Komisija Izvršnega sveta skupščine občine Izola za izvedbo javne dražbe razpisuje na podlagi sklepa izvršnega sveta skupščine občine Izola št. 363-8/94 z dne 29.11.1994, Pravilnika o pogojih in postopku prodaje poslovnih prostorov ter drugih stavb (Uradne objave, št. 12/93) ter Zakona o prometu z nepremičninami (Uradni list SRS, št. 19/76)

### JAVNO DRAŽBO ZA PRODAJO POSLOVNIH PROSTOROV V OBČINI IZOLA

1. Predmet prodaje so naslednji zasedeni poslovni prostori v občini Izola in sicer:

**1. Poslovni prostor v Izoli, Gregorčičeva 48**, stoječ na stavbni parc.št. 574 k.o. Izola - mesto v izmeri 25,44 m<sup>2</sup>.

Poslovni prostor je družbena lastnina v uporabi občine Izola. Izklicna cena je 3.226.069,00 SIT oziroma 39.729 DEM v tolarški protivrednosti po srednjem tečaju Banke Slovenije, ki bo veljal na dan plačila kupnine.

Poslovni prostor je zaseden in je namenjen za dejavnost "trgovina".

**2. Poslovni prostor v Izoli, Gregorčičeva 62**, stoječ na stavbni parceli št. 615 k.o. Izola-mesto, v izmeri 41,58 m<sup>2</sup>.

Poslovni prostor je družbena lastnina v uporabi občine Izola. Izklicna cena je 6.748.932,00 SIT oziroma 83.114 DEM v tolarški protivrednosti po srednjem tečaju Banke Slovenije, ki bo veljal na dan plačila kupnine.

Poslovni prostor je zaseden in je namenjen za opravljanje dejavnosti "frizerstvo".

**3. Poslovni prostor v Izoli, Ljubljanska 22**, stoječ na stavbni parc.št. 1145 k.o. Izola-mesto, v izmeri 20,34 m<sup>2</sup>.

Poslovni prostor je družbena lastnina v uporabi občine Izola. Izklicna cena je 3.101.819,00 SIT oziroma 38.199 DEM v tolarški protivrednosti po srednjem tečaju Banke Slovenije, ki bo veljal na dan plačila kupnine.

Poslovni prostor je zaseden in je namenjen za opravljanje dejavnosti "kemična čistilnica".

2. Javna dražba za zgoraj navedeno prodajo poslovnih prostorov bo v PONEDELJEK, 19. decembra 1994, ob 8 uri za poslovni prostor pod št. 1, ob 8,30 uri za poslovni prostor pod št. 2 in za poslovni prostor pod št. 3 ob 9,00 uri, za vse v prostoru Zavoda za planiranje, urbanizem, stanovanjske in gradbene zadeve, Postojnska 3 (sejna soba).

3. Davek na promet nepremičnin in drugi stroški v zvezi s prodajo navedenih nepremičnin in zemljiškoknjižni vpis niso vključeni v ceno in jih poravnava kupec. V primeru, da je pred vpisom lastništva potrebno izdelati načrt etažne lastnine, nosi kupec tudi stroške njegove izdelave.

4. Ostali pogoji:

- Udeleženci, ki želijo sodelovati na javni dražbi, morajo pred začetkom javne dražbe vplačati varščino in sicer pod številko 1. v višini 36,00 %, pod št. 2 v višini 54,58% in pod št. 3 v višini 23,56 %, vse od izklicne cene v tolarški protivrednosti po srednjem tečaju Banke Slovenije, ki bo veljal na dan vplačila varščine in jo vplačati na žiro račun št. 51430-630-40003 SO Izola-proračun.

- Pogodba o prodaji mora biti sklenjena v roku 15 dni po javni dražbi. Če pogodba ni sklenjena v tem roku, zapade ostanek varščine in se po odbitku stroškov postopka prenese v last Občine Izola.

- Kupec mora plačati kupnino v roku 30 od dneva sklenitve prodajne pogodbe v tolarški protivrednosti nemške marke, obračunane po srednjem tečaju Banke Slovenije, ki bo veljal na dan plačila kupnine.

- Zastopniki pravnih in civilnih oseb so dolžni predložiti pravnoveljavno pooblastilo za zastopanje na javni dražbi.

- Dražitelj, ki na javni dražbi ne uspe, dobi povrnjeno varščino najkasneje v roku 15 dni po izvedeni javni dražbi. Varščina se ne obrestuje.

- Dražitelju, ki na javni dražbi uspe, začel uporabljati poslovni prostor po izteku odpovednega roka v skladu s sklepom Izvršnega sveta skupščine občine Izola, št. 363-8/94 z dne 21.06.1994.

- Prodaja se vrši po principu videno-kupljeno in kupec nima pravice uveljavljati v zvezi s poslovnim prostorom kasnejših reklamacij.

- V primeru, da na javni dražbi ne uspe sedanji najemnik poslovnega prostora bo dražitelj, ki na javni dražbi uspe, začel uporabljati poslovni prostor po izteku odpovednega roka v skladu s sklepom Izvršnega sveta skupščine občine Izola, št. 363-8/94 z dne 21.06.1994.

- Kupec, v kolikor je to fizična oseba, mora izkazati državljanstvo republike Slovenije.

- Vse informacije v zvezi z odkupom poslovnega prostora dobijo zainteresenti pri strokovni službi zavoda za planiranje, urbanizem, stanovanjske in gradbene zadeve SO Izola, Postojnska 3 po telefonu št. 67-279 ali 67-277 (PODBREZNIK Martin). Oglad posameznega poslovnega prostora je možen po dogovoru.

Predsednik komisije  
Vilma KLANČAR SAKSIDA

**INSULA**  
GALERIA • GALLERIA  
IZOLA, Smetekarjeva 20

Vabimo vas na otvoritev razstave risb in ilustracij akademskega slikarja  
**Zvesta Apollonia**,  
ki bo v sredo, 14. decembra ob 19.00 uri v galeriji INSULA v Izoli.

Siete gentilmente invitati all'inaugurazione della mostra dei disegni e le illustrazioni di  
**Zvest Apollonio**,  
che si terra mercoledi, 14 dicembre alle ore 19.00 nella galleria INSULA di Isola.



### ZAHVALA

Ob izgubi žene, matere in babice

### MILENE ŠKODA

se zahvaljujem vsem sorodnikom in znancem za sožalje in pomoč, posebej pa še osebu intenzivnega oddelka izolske bolnišnice, patronažni sestri, pevskeemu zboru Maestral in folklorni skupini Mandrač za pomoč, župniku in govornici pa za prijazne besede slovesa.

Vsi njeni

Izola, 29.11.1994



**NOGOMET  
KLUB JE V KRIZI**

Izolski prvotligaš je v krizi. To zagotovo ni nič novega, saj se agonija vleče že nekaj mesecev. Glavni sponzor seveda težko zbira denar za vse stroške kluba, igralci pa hočejo svoje. Povrhu vsega so tudi medsebojni odnosi slabi, tako da hitrih rešitev ni mogoče pričakovati. Po zadnjih neuradnih informacijah (v klubu namreč niti ne pomislijo o sklicu kakšne tiskovne konference ampak obveščanje prepuščajo ulici) najprej igralci niso obiskovali treningov trenerja Mladenoviča, zdaj pa igralci prihajajo, trener pa ne. Menda so mu najbolj zamerili to, da je on dobil vsa izplačila, oni pa so bili brez njih. Zdaj so nekaj teh dolgov v klubu le poravnali in upajo na mirnejše čase. Igralci bodo ponovno začeli s pripravami v začetku januarja, medtem pa se lahko zgodi veliko stvari, od trenerskih do igalskih. Bomo videli.

# KAPUCINO

*Sport*

## JURA JE JURIJ



**ODBOJKA**

Simonov zaliv Izola : Termo Lubnik 3:0 (7,6,12)

Izolani so upravičili vlogo favorita in potrdili, da si zaslužijo prvo mesto na lestvici. Izolani so od gostov pričakovali več, le ti pa so se izolanom uspešno upirali samo v tretjem nizu, ko so domači zaigrali z rezervnimi igralci. Izolani še vedno vodijo na prvenstveni lestvici, tik za petami pa so jim še vedno odbojkarji Turbine in Pan Kovinarja.

**ROKOMET**

Izola : Olimpija 16:32

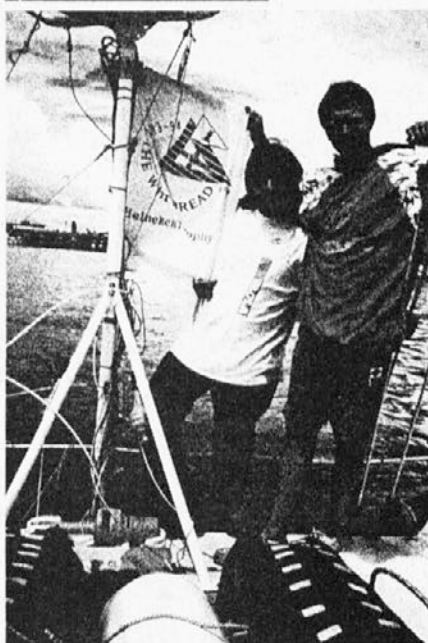
Izolanke so se upirale uspešneje kot kaže rezultat. V uvodnih minutah so zaigrale presenetljivo zavzeto in gostje so morale kar potruditi, da so Izolankam ušle. V drugem polčasu so domačinke zaigrale le nekoliko preveč plašno in razlika je rasla iz minute v minuto. Pri domači ekipi se je še posebej izkazala Veseličeva, ki je dala 8 golov, dobra pa je bila tudi vratarka Škopelja brez katere bi bil poraz še težji.

Jurij Dorošenko je Ukrajinec iz Sevastopola doma, zaposlen je kot jadralni trener v jadralnem klubu Olympic iz Izole, je poročen in ima dve hčerki, ki obiskujeta osnovno šolo Vojke Šmuc. Jurij ni edini ukrajinski trener v Izoli, saj so se podobno okrepili tudi izolski odbojkarji.

Jura seveda ni po juhi priplaval, saj je popoln jadralski odvisnež, ki je rasel in živel z morjem, diplomiral kot inženir navtike ter aktivno tekmoval in bil zaposlen kot jadralni trener. Začel je seveda na Optimistu in bil polnih 9 let reprezentant Sovjetske zveze v razredih Optimist, Kadet, 420, 470, Leteči Holandec, Finn in Soling, višek njegove tekmovalne kariere pa je bila uvrstitev v ekipo za olimpijado leta 1980 v razredu 470. Poleg tega je nekajkrat zmagal na pokalu Baltika in Črnega morja, potem nastopal tudi v razredu Tornado in na koncu pristal na velikih jadrnicah.

Začel je kot inštruktor na slavnem trojborniku Sedov s 350 člansko posadko kadetov s katero je dvakrat zmagal na pokalu Dardanelov, potem je pomagal pri izdelavi legendarnega maksija Fazisi s katerim so rusi sodelovali na Whitbreadu leta 1989, se preselil v Opatijo in z ACY n.1 sodeloval na Kolumbovi regati, se ponovno vrnil v Ukrajino in dokončal jadrnico Heatman s katero je sodeloval na Whitbreadu leta 1993. Vmes je seveda počel še marsikaj, sodeloval na dveh jadrlnih Giro d'Italia in še kaj.

NAME	POSITION	BIRTH	NAME	POSITION	BIRTH
1. Pletos, Eugene	Skipper	17.11.59	11. Semovčič, Izol	Stevmer	07.06.61
2. Dorošenko, Jurij	W. Leader	11.05.57	12. Kubiščnik, Vlado	Helin	21.01.60
3. Čučerčič, Srgaj	W. Leader	04.08.55	SHORE CREW		
4. Gostljak, Konstantin	Helin	20.06.62	1. Murty, Andrew	Manager	21.04.64
5. Karišičnik, Ivan	Tikvmer	19.10.52	2. Člup, Julian	Technical	11.09.64
6. Muden, Srgaj	Doctor	19.12.56	3. Tselnik, Vladimir	Technical	06.01.55
7. Manučev, Vladimir	Tikvmer	14.12.56	4. Pletos, Viktor	Officer	09.05.61
8. Sprosk, Vlastimir	Tikvmer	01.11.53	5. Dorošenko, Jurij	Officer	11.05.61
9. Valerij, Izol	Helin	10.03.64	6. Kuznetsov, Vladimir	Technical	04.01.68
10. Kipparov, Pan	Stevmer	15.09.60			



Pri Olimpiju skrbi za najmlajše v razredu Optimist in po novem tudi za druge enosedse s posebno pozornostjo do olimpijske kandidatke Vesne Dekleva. Pravi, da se je umiril in mu je tukaj lepo, ampak včasih ga le povleče tja proti odprtemu morju. Dobrodošel med nami Jura.



## VSE JE ODVISNO OD.....KOGA NEKI?

Piranski muzej Sergej Mašera je že pred kakšnim desetletjem začel načrtovati postavitev ribiške zbirke, ki naj bi skupaj s solinarsko predstavila etnološko dediščino teh krajev.

Ribiška je po naravi stvari že v načrtih pripadla Izoli - mesto je zagotovo naravni naslednik slovenskega in italijanskega ribolova ob naši obali. Solinarski muzej je odprt že od leta 1991 in je muzeju letos prinesel nominacijo za najvišjo evropsko nagrado, ribiška zbirka pa za zdaj ostaja na papirju. Kot so nam povedali v Piranu, je temeljno vprašanje prostor in je vse odvisno od občine Izola, saj mora prostor zagotoviti prav ona. Predmetov za zbirko je precej, pravi ravnatelj, arhivskega gradiva tudi. Pri oblikovanju muzeja se bodo prilagajali prostoru, zato je o konceptu preuranjeno govoriti. Po njihovem mnenju bi bilo najbolje, da bi prostor dobili v eni od hal Delamarisa, da bi lahko pokazali tudi tehniško dediščino in si hkrati zagotovili prostor za ladje. Ljudje bi muzeju radi podarili stare batane, pasare in podobne ribiške barke, a jih nimajo kam spraviti.

Letos so se dobobra razgledali po Evropi in želijo si, da bi tudi ribiški muzej uredili po veljavnih standardih, ne le zato, da bi bil privlačnejši, temveč da bi zadoščal učnim potrebam (v svetu velja, da ni sodobnega muzeja brez dobre učilnice, ki sprejme ves razred), ki bi bil dostopen vsem, tudi invalidom (tudi tega pravila pri nas ne poznamo) in ki bi znal bolje izkoristiti marketinška pravila muzejske dejavnosti. Svet zelo ceni muzeje, ki se "preživljajo" sami. Solinarski muzej si že "pridela" dovolj soli za pokrivanje stroškov in v Pomorskem muzeju so prepričani, da bi podobno lahko bilo tudi z ribiškim. Še več, če bi znali ljudi s celine popeljati malce naokoli, od luke do solin z vmesnim postankom ob ribiški zgodovini, bi se posel kar izplačal. In tudi o tem so se menda že pogovarjali z železničarji. Tako ostaja odprto le vprašanje PROSTORA.

Roko na srce: škodil nam ne bi, takšen muzej, nasprotno, razen tega, da bi se Izola s tem vključila v že obstoječo obalno muzejsko mrežo, ki v slovenskem prostoru ni zanemarljiva, bi se mestu, ki pretendira na "boljše" goste in lepše čase, ki si tu in tam celo zaželi odličnosti vsaj iz prestiža, kar prilegel. Razen če slednje ne drži več.

Pa še ena zanimivost: Pomorski muzej je dobil letos v dar staro jadrnico, ki velja za pravi biser kulturne dediščine. Gre za 60 let staro plovilo, ki so ga izdelali v Trogiru in je eden treh primerkov vrhunske regatne jadrnice iz tridesetih let. Podarila sta jo Pia in Pino Mlakar, zdaj pa je v rokah restavratorjev in strokovnjakov, ki jo bodo obnovili po vseh pravilih obnove starih in vrednih stvari: z izvornimi materiali in tako, kot so to počeli nekoč. Ob tem bo nastal videozapis za poznejše čase. Jadrnica je zdaj v Izoli in naj bi bila do pomladi nared, tudi za kakšno zgodovinsko regato. Upajmo, da bo zmagovala tako kot v zares starih časih.

NEVA ZAJC



## Ugotovitve in zaključki okrogle mize o prihodnosti kulture v Izoli.

**Udeleženci okrogle mize "Prihodnost kulture v Izoli", 1.12.1994, ugotavljamo, da je nivo in kvaliteta kulturnega življenja v Izoli v nenehnem zaostanku, posebej še v primerjavi s sosednjimi občinami, kar gre pripisati neustreznim in malomarnim občinskim politikim ter kroničnemu pomanjkanju interesa, ko gre za kulturna vprašanja.**

Zato apeliramo na sedanjo vlado in bodoči občinski svet,

-da se resneje in odgovorneje loti oblikovanja kulturne politike

-da v novi statut vgradi ustrezne postavke, ki zadevajo kulturo

-da zagotovi imenovanje odbornika, ki se bo resno in strokovno ustrezno ukvarjal z vprašanji, ki zadevajo kulturo

-da poskrbi za zagotavljanje najmanj doseganega števila in obsega dejavnosti ter njihovim nosilcem zagotovi boljše pogoje za delo

-da ne dopusti, da se zaradi finančnih težav zapre galerija *Insula* ali se trguje s prostorom galerije *Alga*; da Insuli olajša finančno breme in poskrbi za sistemsko urejeno finansiranje

-da začne s postopnim reševanjem prostorskih vprašanj za dejavnosti, ki so v stiski (delavnice ZKOja, pihalni orkester) in da za začetek preveri možnosti nadomestnih prostorov za dejavnost Delavske univerze

-da začne s sistematskim reševanjem prostorske problematike knjižnice (priprava kandidature za kulturni tolar)

-da opredeli bodoče prostore ribiške zbirke-muzeja, ki je nekoč že bil v načrtih, a smo nanj pozabili in zagotovi zaposlitev etnologa, ki se bo z ribiško zbirko ukvarjal

-da pripravi dolgoročni program reševanja kulturnih domov na podeželju (Korte, Malija, Cetore)

-da poskrbi, da bo imelo podeželje ustrezno strokovno pomoč in povezavo z mestnimi ustanovami

-da na natečajni način poišče najboljše rešitve za ureditev Kristianovega trga, ki bi moral biti kulturna pljuča mesta

-da razmisli o dodatnih virih za reševanje najbolj žgočih vprašanj (turistična taksa, posebne pristojbine, možnost samoprispevka v bodočnosti, ko se bo standard dvignil) in da kulturi vendar enkrat že nameni kakšno prioriteto

-da preveri ustreznost urbanističnih rešitev v zazidalnem načrtu Oktobrske revolucije, ki posega v ploščad Kulturnega doma.

**Položaj kulture v Izoli je po vsem zapisanem kritičen. Zato bodo kulturni delavci in usvarjalci sprejeli program akcij, s katerimi bodo zahtevali vsaj dobronamernost pri reševanju neštetihih problemov.**

S spoštovanjem, v imenu udeležencev okrogle mize organizatorja-člani komisije za kulturo in Zveza Kulturnih organizacij.



## PROŠENJ ZA POL MESTA

Dva razpisa Zavoda za planiranje, urbanizem in gradbene zadeve sta bila v zadnjem času deležna izjemne pozornosti Izolanov. Gre za razpis za stanovanjska posojila za obnavljanje stanovanj in stanovanjskih hiš ter za razpis solidarnostnih stanovanj. Oba razpisa sta za izolsko občino dokaj nova, saj so jih nekateri občani že nekaj časa pogrešali, še posebej tisti, ki imajo stanovanjske težave. Nič čudnega torej, če je bilo vlog na oba razpisa več kot preveč in ustrezni komisiji čaka zdaj veliko dela. Nekaj prošelj bo odpadlo zaradi nepopolnih vlog, saj je bilo treba, še posebej za kredite, zbrati cel kup dokumentov, od predračunov do mnenja Zavoda za varstvo naravne in kulturne dediščine, če kdo namerava obnavljati fasado. Ponujenega denarja za kredite in solidarnostnih stanovanj pa je tako malo, da bo nezadovoljnih brez dvoma veliko. Nekaj pa je le.

**AVTOHIŠA PANADRIA**, d.o.o. KOPER  
Smarska cesta 4, 66000 KOPER

PESTRA PONUDBA - UGODNE CENE - KREDIT, LEASING



MARUTI

MARUTI 800 DX City Star-AVTO ZA VSAK ŽEP  
S KATALIZATORJEM IN IZBOLJŠANO  
ZUNANJO IN NOTRANJO OPREMO

VITARA

SAMURAI

SWIFT

**SUZUKI**



**VITARA**  
dodatni popust  
1.000 DEM

UGODNI JESENSKI POPUST IN POPUST 5%  
(pri gotovinskih vplačilih)

KREDIT - polog 30%, doba vračanja 4 leta,  
letna obrestna mera 10 do 11,5%.

Za obutev vaših vozil pa imamo na voljo pestro izbiro kvalitetnih gum  
priznanih proizvajalcev **GOODYEAR IN HANKOOK**.

**KVALITETNA SERVISNA MREŽA IN  
ORIGINALNI REZERVNI DELI**

INFORMACIJE tel. 066/ 31 111, int 661, 31 305, tel./fax. 25 974

**POOBLAŠČENI SERVIS NA OBALI:**

SERVIS RATOŠA, Istrska 39, Koper, tel. 31 305

# Vlado Tours

Korte 140, Tel.: 68-066

*Organizira  
silvestrovanje v Brnu*

*Odhod: 29.12. ob 22.00  
Vračanje: 1.1. dopoldan*

*2 penzionara + silvestrska večerja  
vodič po Brnu in okolici;  
prevoz  
Cena 220 DM*

## Dr. Mario Gasparini

### za župana Izole

# LDS

LIBERALNA DEMOKRACIJA SLOVENIJE

Narodnik LDS

## splošna banka koper

December je praznični mesec, poln radosti in  
brezskrbnega veselja.

Uživajte ga v vseh njegovih čarih, obveznosti pa  
prepustite nam!

Plaćilo položnic, ki je za večino med nami  
zamudno, a nujno opravilo,  
zaupajte Splosni banki Koper:

- \* z **BANKO NA DOMU**
- \* s **TRAJNIMI NALOGI**

V naslednjih dneh boste prejeli na dom naše pismo, s  
katerim Vam bomo razložili vse podrobnosti.

Da bo naše sodelovanje preprostejše:  
**BANKA NA DOMU in TRAJNI NALOGI  
SPLOŠNE BANKE KOPER**

Zakaj bi človek kupoval kosilnico, če namesto nje  
lahko dobro uporabi tudi živo kozo. Pa še mešanice  
ne rabi. (prizor pred delavnico Amon)



**MANDRAČ** je tednik KS občine Izola

Naslov: **Veliki trg 1, 66310 Izola**, tel / fax.: 066 / 61 - 139

Predsednik časopisnega sveta:

Glavni in odg. urednik: Drago Mislej

Uredništvo: D. Mislej, V. Ostrouška, N. Zajc, T. Ferluga, Orlando H.  
(fotoreporter), E. Šahbaz, I. Vrtnik-Blaško,

Tehnični urednik: Davorin Marc

Tednik izhaja v nakladi 6000 izvodov, cena 0 Sit.

Založnik / elektronski prelom: **GRAFFIT LINE**, doo Izola, 61-139

ŽR: 51430 - 603 - 32431

Tisk: Pigraf Piran

## Dr. Mario Gasparini

### za župana Izole

# LDS

LIBERALNA DEMOKRACIJA SLOVENIJE

Nimická LDS

ZVEZA KULTURNIH ORGANIZACIJ  
IZOLA

TEČAJNIKI VEČERNEGA LIKOVNEGA TEČAJA

TER

SKUPINA "LIK" IZ IZOLE

**VAM ŽELIJO**

**SREČNO TER USPEHOV POLNO  
LETO 1995.**

TER VAS VABILJO

NA OTVORITEV PRODAJNE RAZSTAVE

V GALERIJO ALGA - IZOLA.

KI BO V ČETRTEK, 15. DECEMBRA 1994

OB 19.00 UREI.

OBETA SE VAM ZANIMIV GLASBENI

PROGRAM!

VABLJENI!

skupinska razstava - december 1994  
"LIK"

Je likovna skupina, ki deluje v Izoli že od leta 1975. Kot še toliko krat domlej, se tudi letna pod vodstvom mentorja, akademskega kiparja Antona FLEGA, v božično - novoletni prodajni razstavi predstavljajo:

NEVA CUPIN  
iskulptura - srebro

VUKA KUMAR-HITI  
folije

JUDITA MIŠKO  
tršaji

CVETO PELTEROVSKI  
folije

LJUBO RADOVAČ  
folije

JANEZ JANEŽIČ  
folije

ANTON FLEGO  
keramika

NEVJA FALKNER  
akvareli

VIDA ARHAR-ČOP  
ipastele

ZORKO DEŽIOT  
iskulptura - relief

ETI GLAVINA  
keramika

RATKO DORDEŠKI  
poslikano steklo

MARKO SKOK  
folije na steklo

skupinska razstava - december 1994

VEČERNI LIKOVNI TEČAJ SI PREDSTAVI:

V Izoli, po obiskih ZKO, deluje že drugo leto Večerni likovni tečaj, katerega številni članovi se je letos že povečalo.

Na decembrski razstavi smo se pridružili skupini "LIK" iz Izole, predvsem zato, da se občanom in študentom izole in ostalim predstavimo in pokazemo rezultate našega dela. Tokrat se naša skupina predstavlja z gostično telniško monografijo, razstavljeni pa bodo: HELENA BALENTIČ, VLAŠTA FARIAN, SONJA FLOJANČIČ, VESNA HROVATIN, ALJOSA KRIZ, VANJA KORSIČ, BARBARA OJO, ZORAN PANTELIN, NEVINA PEČARIC, DANJELA PARADIZ, ZDENKA PETER in MAKIJA TOŠKAN.

Vabljeni vse, da si naša dela ogledate hkrati pa vam želimo veselo praznike ter srečno Novo leto 1995!

Tečajniki Večernega likovnega tečaja in mentor tečaja Ingrid Konec

V Kulturnem domu razstavlja  
slikar Dušan Fabič



## KULTURNI DOM IZOLA

četrtek 22., petek, 23. 12. ob 10.00

**NEUKROCENE TRMOGLAVKE**

predstavi za OŠ V. Šmuc in OŠ Livade

petek, 23. 12. ob 20.30

**BIG BAND & 7+**

božično novoletni koncert.

**PROGRAM ZA NAJMLAJŠE IN VSE, KI  
VERJAMETE V PRAVLJICE.**

Od 21. -29. 12. vsak dan med 16. in 17. uro

**RISANKE v klubskem prostoru**

**BREZPLAČNI MALI OGLASI**

**KRZNEN PLAŠČ** - kanadska marmota (št. 52) prodam. Tel.: 65-536

**3 PSIČKE** - nemške ovčarje, stare 7 mesecev, oddam. Tel.: 62-814

**PRAŠIČA** prodam. Tel.:64-037

## KRIMINALIJE

*Prednovoletna mrzlica hitro narašča. Nekateri si nabavljajo še zadnja dimno eksplozivna telesa, drugi raje za praznike kaj dobrega pojejo. Tako je šel mož na sprehod po Livadah in na enem vrtu zagledal zajce in kokoši. Sposodil si je po nekaj primerkov vsake živalske vrste. Za božično večerjo bo.*

### Težko je dihal

Sporočitelj je javil, da je pred Kovinotehno nekdo parkiral ter da sedi v avtu in težko diha. Patrola je ugotovila, da voznikova pljuča zaradi zaužitega alkohola sprejemajo premalo zraka. Po počitku je voznik odšel domov.

### Kradljivci

V gostinski šoli si na veliko kradejo trenerke, bunde, usnjene pasove ter druge garderobne kose.

### Francoza

V lokal sta prišla moški in ženska ter jedla in pila kot se spodobi. Potem sta izkoristila trenutek natakarjeve nepazljivosti in v naglici zapustila lokal. Za njima ni ostalo nič razen računa v višini 5200 SIT.

### Razposajena mladež

Na parkirišču pred nogometnim igriščem je prišlo do pretepa v katerem je eden pretepačev posedoval tudi nož. Na primeru dečki intenzivno delajo.

### Pojasnilo

Glede tatvine panojev se je ugotovilo, da niso bili ukradeni, temveč jih je odstranil komunalni inšpektor v skladu z občinskim odlokom.

### Burek ne da spati

Dogaja se v centru Izole. Ponočnjaki postanejo lačni ter si zaželi bureka. To pa moti sosede slaščičarne, kjer burek pečejo. Sosedje ne morejo spati ter zahtevajo ureditev stanja.

### BO NEVA SLOVENKA LETA?

Neva Zajc, znana Izolanka in mimogrede še članica našega uredništva je v krogu kandidatke za letošnje priznanje Slovenka leta. Strokovna komisija uredništva časopisa Jana jo je uvrstila v najožji izbor spričo njenega angažiranja v pripravi in realizaciji poletnega festivala, ki je v naše kraje pripeljal duh profesionalnega gledališča in poživil kulturno dogajanje na Obali. Če bi radi pomagali Nevi k osvojitvi tega naslova morate po Jano, izrezati kupon in ga poslati v uredništvo. Časa je še do konca leta. Dajmo Neva.

**KINO ODEON**

16., 17.,

**LEVJI KRALJ**

ameriška risanka

18., 19., 20.

**MLADI  
AMERIČANI**

